

دلى كور

(رمان)

اسماعىل شىخلى

كۈچۈرن: آرزو زارغان

سرشناسه : شیخلی، اسماعیل، ۱۹۱۹ - ۱۹۹۶ م.
 عنوان و نام پدیدآور : دلی کور/ اسماعیل شیخلی ؛ کوچورن/ آرزو زارغان.
 مشخصات نشر : تبریز: انتشارات آذر تورک، ۱۳۹۵.
 مشخصات ظاهری : ۵۸۶ ص؛ ۱۴/۲۱×۵/۵ م.
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۸۳۴۳-۲۱-۹
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 موضوع : داستان‌های ترکی آذربایجانی -- قرن ۲۰ م.
 موضوع : Azerbaijani poetry -- ۲۰th century :
 ترجمه افزوده : زارغان، آرزو، ۱۳۶۸ -، مترجم
 رده بندی کنگره : ۱۳۹۵ س۹ ۹۴ ش/ ۳۱۴ PL
 رده بندی دیویی : ۸۹۴/۳۶۱۳
 شماره کتابشناسی ملی : ۴۴۵۷۹۹۵

دلی کور
 اسماعیل شیخلی
 کوچورن: آرزو زارغان

ناشر/ انتشارات آذر تورک (با همکاری انتشارات بباتس)
 تعداد صفحات/ ۵۸۶/ نوبت چاپ اول/ ۱۳۹۵/ تیراژ
 ۱۰۰۰ جلد/ قیمت/ تومن ۳۰۰۰۰ تومن
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۳۴۳-۲۱-۹

مرکز فروش: تبریز- مابین سه راه طالقانی و تربیت
 مجتمع تجاری استاد شهریار زیرزمین - پلاک ۴۶
 تلفن : ۳۵۵۴۷۵۱۰

ايچىندە كىلر

۷		اۇن سۆز
۹		يىرىنجى بۆلۈم
۱۴۵		ايكىنجى بۆلۈم
۲۳۹		اۈچۈنجۈ بۆلۈم
۴۳۷		دۆۋىۈنجۈ بۆلۈم
۵۶۷		سۆزلىك

اۋن سۆز

ھر ھانسی گۇرۇملى آدامىن حياتىندان رومان يازماق مەمكىن اولمادىغى كىمى، خالقىن حياتىنىن ايسەنلىن مەرحەسىندە دە بۇيۇك بديعى اثرلر يازماق غىرى مومكوندور. او آداملار ين حياتىندان اثر يازماق مەمكىن دور كى، بو حيات جەمئىيىن اجتماعى، سياسى و سوسىال تارىخى ايله سەھشىن و نتيجه اعتبارى ايله فردى ترجمەى - حال اجتماعى ترجمەى حال چشور يلسين. خالقىن دا حياتىندا طالع اوكلو دۇنوش نقتەلرى اولور. بو دۇنوش نقتەلرى خالقىن يىنى، خوشبخت ياخود بدبخت حيات مەرحەلر يە كىچەك سىنە سەب اولور. اىگىرمىنجى عصر دە بيزىم خالقىن حياتىندا بىللە دۇنگەلر چرخ اچمولىدور. انقلاب ايللرى، ۳۰-جو ايل حادثەلرى، بۇيۇك وطن مەھارەسى، دەرر، (سجى ايل و ساير بو جور دۇنوش نقتەلر يىندىر. من «دلى كور» رومانىنى رەسەقدان سونرا آذربايجاندا ۲۰-جى ايللردە باش وئرن انقلاب تارىخىمىز ن يازماق اارينا گلدیم، مەيىن معلوماتلار توپلادیم، حتى اثرين آدينى دا اوخوجەلار چاچمايرديم. «قانلى تپە» آدلاناچاق بو اثر ۲۰-جى ايللرين مەركب و ضدىمى حياتى احاطە ائتملى ايدى. لاکين موجود اولان قاداغالار، آرشيو سندلرين گيزلين ساخلايلماسى، او ايللردە باش وئرن اصل حقيقت و ضديتلرين ميانا چيخاريليپ آچيق سۇيلىلمەسینە قويولموش ياساقلارين نتيجهسىندە نايىجى دۇورو اولدوغو كىمى وئرمگين غىرى مەمكىن لويو منى فيكرىمدەن ائشيدىدى. گۇردوم كى، يازاجايم اثر يازيلمىش اثرلرين («دوينا قوپور»، «دە مائى بىرىز»، «بىر گنجين مانيفستى»، «سحر»، «شامو») تکرار يندان باشقا بىر شئار يازمايچاق. اونا گۇرە دە، رومانى يازماماغى قارار آلدیم.

لاکين سون ايللردە باش وئرن حادثەلر، محدوديت و قاداغالارين گۇتورولمەسى، باش وئرمىش حادثەلرين قيسما گىرچك ليککلە وئريلمەسى امکانى منى اثر اوزرىندە يىنىدن ايشلەمەيە سۇوق ائتدى و من يىنى رومان

اوزرینده ایشلمه یی قرارا آلدیم. اثرین روحو و مضمونو تامام یئنی اولدو،
اثرین آدی دا دیشدی. من رومانیمی «اؤلن دونیام» آدلاندیردیم. لاکین
خسته لیک، یازیچی اوچون اساس اولان گوزون گورمه سی، یازیب-
اوخویا بیلمه مییم منیم پلانلاریمی آلت- اوست ائله دی. اوزون اضطراب
و تردوددن، عایله مشورتلریندن سونرا بو قناته گلدیک کی، من اثره
دقت ائدیم و حیات یولداشیم یمیده (Yemide) شیخی اونلاری یازیا
کؤررتسرن. بو قایدا ایله اثری حیصّه- حیصّه، فصل- فصل یازیب
شا باتدیردیق و بونا گوره، اولجه دن یمیده شیخی له اوز تشکورو مو
بیلدیرم.

اثری یزارکی تاریخی سندلرین، آرشیو ماتریال لارینین، حادثه لرین
اشتراکچسی اولان آدیلارین آذربایجاندا و خارجه چاپ اولونموش
خاطیره و کتابلارین نوبل ماسی و منه چاتدیریلما سیندا بؤیوک زحمتلری
اولان گنجه لی دوستوم نوفیو باغی ووا، یازیچی آنا و حرب تاریخیمیزی،
ائله جه ده ژنرال لاریمیزین حاتمیی کمل ییلن شمیستان نظیرلی یه دؤنه-
دؤنه میتتدار اولدوغومو سؤیله ییرم.

همچنین آل یازماسی نین حاضر لانماسیندا منه یاخیندان کؤمک ائدن
اوغلانلاریم ائلچین و فرخ، ائله جه ده گلینا، موینج و ریحان میتتدارام.
اوخوجولاریمدان ایسه اثرده یاشیمین چوخار مو و خسته لیگی مدن ایرلی
گلن قوصورلار وارسا، باغیشلامالارینی اولجدن خااستم ائدیرم.

۱- مارت ۱۹۵۵

اسماعیل میحلی